



Quick Guide



Wprowadzenie

TS600 jest pokojowym czujnikiem, a zarazem regulatorem temperatury, służącym do bezprzewodowego sterowania urządzeniami serii iT600RF. Musi być używany razem z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno) oraz z aplikacją SALUS Smart Home.

Zgodność produktu

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE: 2014/53/UE, 2011/65/UE. Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym stanie. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Przed czyszczeniem suchą szmatką należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Введение

iTS600 — многофункциональный датчик для системы SALUS iT600 SmartHome, выполняющий функции программируемого комнатного терморегулятора или таймера. Полная функциональность прибора реализуется в приложении SALUS Smart Home

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: 2014/53/UE, 2011/65/UE. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдете на нашем сайте: www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в ЕС и стране установки. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри сухих помещений. Протирайте прибор сухой тряпкой.

Úvod

TS600 je multifunkční zařízení, které lze konfigurovat jako programovatelný prostorový termostat nebo teploměr, který je integrován do inteligentně navrženého krytu a je kompatibilní se systémem Salus Smart Home.

Shoda výrobku

Tento produkt vyhovuje směrnícím 2014/53/EU, 2011/65/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU naleznete na adrese www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj suchý. Před čištěním přístroje (pouze suchým hadříkem) jej odpojte od napájení. Termostat TS600 se používá pro kontrolu vytápění místností a regulaci teplovodních systémů uvnitř domu.

Introducere

TS600 este un produs multifuncțional care poate fi utilizat drept un termostat ambiental programabil sau un termopozoritor de apă caldă. Acesta are un design ingenios și este compatibil cu aplicația SALUS Smart Home.

Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: 2014/53/UE și 2011/65/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com

(P) 2405-2480MHz; <14dBm



Informații de siguranță

Utilizați în conformitate cu reglementările UE și reglementările naționale. Numai pentru utilizare în interior. Mențineți dispozitivul complet uscat. Deconectați echipamentul înainte de a îl curăța cu un prosop uscat.

Zawartość pudełka

Комплект поставки



Przednia obudowa

Лицевая панель

Přední díl termostatu

Carcasa frontală

Tylna obudowa

Корпус

Zadní díl termostatu

Carcasa din spate



Dwie śruby mocujące

2 x крепежные винты

Upevňovací šroubky

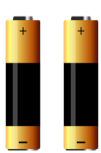
2 x șuruburi de fixare

Skrócona instrukcja obsługi

Короткая инструкция

Užívateľský manuál

Ghid de instalare



2 X bateria AA

2x 2AAalkaline batteries

2 x батарејки AA

2 x baterii alcaline tip AA

Montaż

Установка

Montáž

Montare

1



Zaciski S1 i S2 przeznaczone są pod zewnętrzny czujnik temperatury (np. FS300) lub styk zewnętrzny.

Клеммы S1 и S2 предназначены для подключения внешнего датчика температуры (FS300, продается отдельно) или внешнего контакта.

K svorkám S1 a S2 lze připojit externí teplotní čidlo. Prodává se samostatně.

Un senzor extern poate fi conectat la terminalele S1 și S2. Acesta poate fi achiziționat separat.

2



Przymocuj tylną obudowę do ściany.

Установите корпус прибора на стену.

Namontujte zadní díl na stěnu.

Montați carcasa din spate pe perete.

3



Włóż baterie. TS600 automatycznie przejdzie do trybu parowania.

Вставьте батареи. TS600 автоматически перейдет в режим сопряжения.

Vložte baterie. TS600 se automaticky přepne do režimu párování.

Introduceți bateriile. TS600 va intra automat în modul de sincronizare.

4



Zalóż przednią obudowę.

Присоедините лицевую панель.

Pripevněte přední díl termostatu.

Atașați carcasa frontală.



Issue date: Jan 2018
Version: V002

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls reserves the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

SALUS Controls is a member of the Computime Group



www.salus-controls.com

CZ: techn@salus-controls.com
Tel: +420 513 034 513
PL / RU: service@salus-controls.pl
Tel: 32 750 65 05
RO: techn@saluscontrols.ro
Tel: +40364 435 32961
E: sales@salus-tech.com

Head Office:
SALUS Controls plc
SALUS House
Dodworth Business Park South,
Windby Road, Dodworth,
Barnsley S75 3SP UK
Tel: +44 (0) 1226 32961

Wskaźniki diody LED
Индикация LED

Signalizace LED diod
Semnale LED

Dioda LED	Znaczenie
Dioda świeci się na CZERWONO światłem ciągłym przez 5 sekund.	Przywrócenie ustawień fabrycznych
Dioda miga na ZIELONO: 0,25s włączona, 0,75s wyłączona.	Tryb identyfikacji
Dioda miga na CZERWONO: 0,3s włączona, 0,3s wyłączona - przez 10 minut	Łączenie z siecią
Dioda miga na POMARAŃCZOWO: 0,3s włączona, 0,3s wyłączona - przez 10 minut*	Parowanie urządzenia
Dioda świeci się na ZIELONO światłem ciągłym przez 0,5s	Sygnal GRZANIA/CHŁODZENIA (gdy przycisk jest naciśnięty)
Dioda świeci się na CZERWONO światłem ciągłym przez 0,5s	Brak sygnału do GRZANIA/CHŁODZENIA (gdy przycisk jest naciśnięty)
Dioda miga 3 razy na CZERWONO co 10 sekund	Bateria rozładowana
Dioda miga 4 razy na CZERWONO co 10 sekund	Utracenie połączenia z siecią
Dioda miga 2 razy na CZERWONO co 10 sekund	Błąd

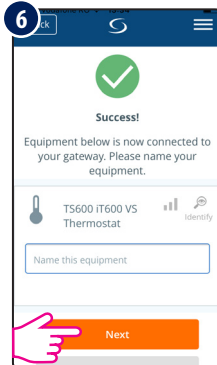
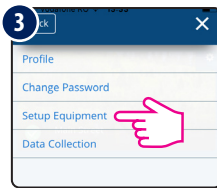
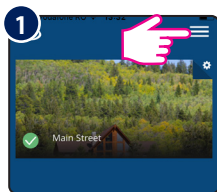
LED	Объяснение
Красный светодиод светится ок. 5 сек.	Сброс до заводских настроек
Зелёный светодиод мигает в циклах: 0,25 сек. вкл. и 0,75 сек. выкл.	Режим идентификации
Красный светодиод мигает около 10 минут в циклах: 0,3 сек. вкл. и 0,3 сек. выкл.	Подключение к сети
Оранжевый светодиод мигает около 10 минут в циклах: 0,3 сек. вкл. и 0,3 сек. выкл.	Сопряжение датчика
Зелёный светодиод светиться. ок. 0,5 сек	Сигнал к нагреву/охлаждению (когда кнопка нажата)
Красный светодиод светиться ок. 0,5 сек.	Нет сигнала к нагреву/охлаждению (когда кнопка нажата)
Красный светодиод мигает 3 раза каждые 10 сек	Низкий заряд батареи
Красный светодиод мигает 4 раза каждые 10 сек	Пропала связь
Красный светодиод мигает 2 раза каждые 10 сек.	Ошибка

LED	Funkce
Červená LED svítí po dobu 5 sekund	Tovární reset
Zelená LED bliká 0,25sec zapnuto a 0,75sec vypnuto	Režim identifikace
Červená LED bliká 0,3sec zapnuto a 0,3s vypnuto (3,5sec vypnuto poslední cyklus) po dobu 10 minut	Připojování k síti
Žlutá LED bliká po dobu 0,3sec zapnuto a 0,3sec vypnuto (3,5s vypnuto poslední cyklus) po dobu 10 minut	Párování
Zelená LED svítí po dobu 0,5 sekundy	Požadavek na vytápění / chlazení stisknutím dotykového tlačítka
Červená LED svítí po dobu 0,5 sekundy	Bez požadavku na vytápění / chlazení stisknutím dotykového tlačítka
Červená LED bliká třikrát každých 10 sekund	Slabá baterie
Červená LED bliká 4 krát každých 10 sekund	Ztráta spojení
Červená LED dioda bliká dvakrát každých 10 sekund	Chyba

LED	Semnificație
LED roșu pornit timp de 5 sec	Revenire la setările din fabrică
LED-ul pălpaie verde (0.25 sec pornit și 0.75 sec oprit)	Mod de identificare
LED-ul pălpaie roșu timp de 10 min (0.3 sec pornit, 0.3 sec oprit, 3.5 sec pauză pentru ultimul ciclu)	Conectare la rețea
LED-ul pălpaie arămiu timp de 10 min (0.3 sec pornit, 0.3 sec oprit, 3.5 sec pauză pentru ultimul ciclu)	Sincronizare
LED verde pornit timp de 0.5 sec	Comandă de căldură/răcire la apăsarea butonului tactil
LED roșu pornit timp de 0.5 sec	Lipsă comandă de căldură/răcire la apăsarea butonului tactil
LED-ul pălpaie roșu de 3 ori la fiecare 10 sec	Baterie descărcată
LED-ul pălpaie roșu de 4 ori la fiecare 10 sec	Pierderea conexiunii
LED-ul pălpaie roșu de 2 ori la fiecare 10 sec	Eroare

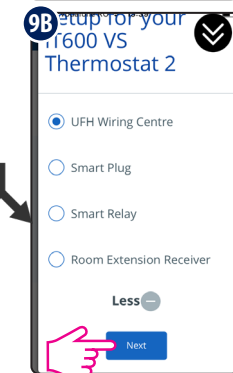
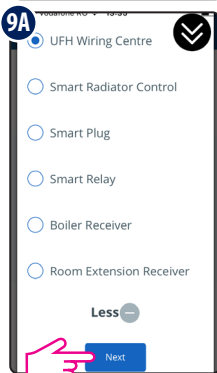
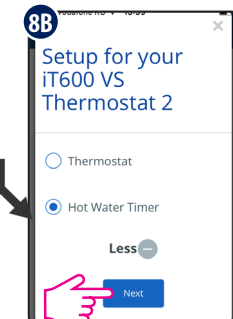
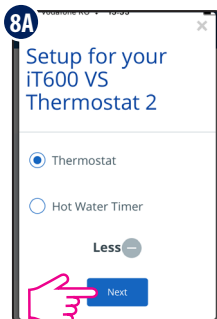
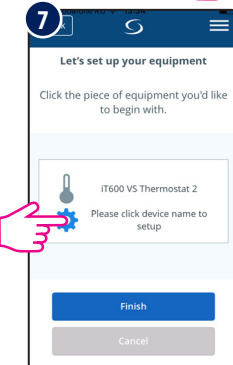
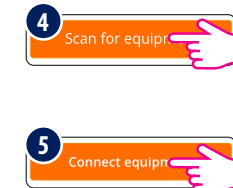
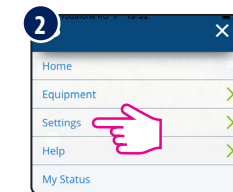
Parowanie

Сопряжение



Párování

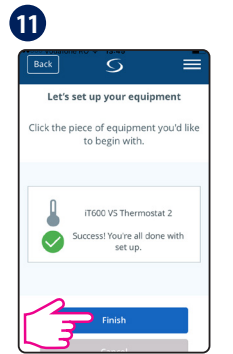
Sincronizare



- Postępuj z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby skonfigurować system.
- Следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить установку.
- Postupujte podle pokynů na obrazovce a dokončete nastavení.
- Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru finalizarea configurării.

Działanie przycisku

Функции кнопки



Funkce tlačítka

Operarea butonului

- Obszar przycisku dotykowego
- Сенсорная панель управления
- Oblast dotykového tlačítka
- Zona butonului tactil

Naciśnij przycisk dotykowy, aby zobaczyć status urządzenia. CZERWONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest nieaktywne. ZIELONA dioda oznacza, że grzanie lub chłodzenie jest aktywne.

Jeśli TS600 jest sparowane, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 3 sekundy. TS600 wejdzie w tryb identyfikacji i wyśle polecenie identyfikacji do wszystkich powiązanych urządzeń.

TS600 można zablokować lub odblokować za pomocą aplikacji. Aby odblokować TS600 z poziomu urządzenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund w pierwszej minucie po ponownym uruchomieniu. Urządzenie zresetuje się i odblokuje.

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, naciśnij i przytrzymaj przycisk dotykowy przez 10 sekund. Po tym czasie CZERWONA Dioda LED zaświeci się przez 5 sekund. TS600 opuści sieć, zresetuje się i przejdzie w tryb parowania.

нажмите сенсорную кнопку, чтобы посмотреть состояние устройства. КРАСНЫЙ светодиод означает, что нагрев или охлаждение неактивно. ЗЕЛЕНый светодиод означает, что нагрев или охлаждение активно.

Koгда TS600 сопряжён с сетью, нажмите и удерживайте кнопку ок. 3 секунд. TS600 войдёт в режим идентификации и отправит сигнал идентификации всем сопряжённым устройствам.

С помощью приложения вы можете заблокировать или разблокировать кнопки на TS600. Чтобы разблокировать кнопки через устройство, нажмите и удерживайте сенсорную кнопку ок. 10 сек в течение минуты после повторного запуска устройства. Настройки датчика будут сброшены, а устройство разблокировано.

Нажмите и удерживайте кнопку около 10 секунд, чтобы сбросить TS600 до заводских настроек. Красный светодиод будет светиться ок. 5 секунд. TS600 покинет сеть и все настройки будут сброшены. После этого датчик TS600 заново перейдёт в режим сопряжения.

Stisknutím dotykového tlačítka zobrazíte stav zařízení. Pokud TS600 požaduje VYTÁPĚNÍ, LED dioda bude ZELENÁ. Nepožaduje-li TS600 vytápění, LED dioda bude ČERVENÁ.

Pokud je TS600 spárován, stiskněte a podržte dotykové tlačítko po dobu 3 sekund. Vstoupíte do režimu Identifikace a odešlete příkaz Identifikace ke všem souvisejícím zařízením.

TS600 lze zamknout nebo odemknout pomocí aplikace. Chcete-li TS600 odemknout ze zařízení, stiskněte a podržte dotykové tlačítko po dobu 10 sekund během první minuty po restartu. Přístroj se resetuje a odemkne.

Chcete-li provést reset, stiskněte a podržte dotykové tlačítko po dobu 10 sekund. LED dioda začne svítit červeně po dobu 5 sekund. TS600 opustí síť a resetuje se. Po dokončení bude TS600 opět v režimu párování. Po dokončení bude TS600 opět v režimu párování.

Apăsăți butonul tactil pentru a observa starea dispozitivului. Dacă TS600 dă comandă de căldură, LED-ul va fi verde. Dacă TS600 nu dă comandă de căldură, LED-ul va fi roșu.

Dacă TS600 este sincronizat, țineți apăsat butonul tactil timp de 3 secunde. TS600 va intra în modul de identificare și va trimite comenzi de identificare către dispozitivele sincronizate.

TS600 poate fi blocat sau deblocat prin intermediul aplicației. Pentru deblocare manuală, trebuie mai întâi să resetați dispozitivul și apoi să țineți apăsat butonul tactil timp de 10 secunde pe durata primului minut după repornire. Dispozitivul se va reseta din nou și se va debloca.

Pentru a reveni la setările din fabrică, țineți apăsat butonul tactil timp de 10 secunde. LED-ul va deveni roșu timp de 5 secunde. TS600 se va deconecta de la rețea și se va reseta. După aceea, TS600 va reintra în modul de sincronizare.